# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

## VLR-RC001

MANUAL (p. 2) NÁVOD K POUŽITÍ (s. 22) ANLEITUNG (S. 4) MANUAL DE UTILIZARE (p. 24) MODE D'EMPLOI (p. 6) ΕΓΧΕΙΡΙΛΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 26) BRUGERVEJLEDNING (s. 28) GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8)

MANUALE (p. 10) VEILEDNING (s. 30) MANUAL DE USO (p. 12) ИНСТРУКЦИЯ (32 стр.) MANUAL (p. 14) KILAVUZ (s. 34)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 16) NÁVOD (s. 36)

KÄYTTÖOHJE (s. 18) INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 38)

BRUKSANVISNING (s. 20)

Auslesen:

derzeit verwendete Code.

Sicherheitsvorkehrungen: Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.



# Universal Remote Control 10-in-1

## Installing the Batteries

Open the battery compartment and insert two batteries type AAA. Do not mix old and new batteries. Close the compartment.

## Direct code mode:

Turn on the device manually. Select the device, brand and code number from the attached code list. For example TV/TXT brand ACE, code 0713. Press "SET" and then the device button, for example "TV1", the LED will light up. Type in the according code number "0713", after the last digit the LED will turn off. Check if all buttons work properly. If not, select a different code. If there is no other code available use the quick

To stop the setup mode press the device button again or wait for 10 seconds; it will stop automatically.

Note: For buttons without functions the LED will not light up. If direct mode is not successful use the quick search mode.

## Ouick search mode:

Power on the device manually. Press and hold the "SET" button and press the device button to be set. Release both buttons; the LED turns on. Press the "SET" button again, the LED will flash. Press the "POWER" button step by step until the device reacts (Power off) then press the "SET" button and again the device button. Check if all buttons work properly. If not, start the procedure again. The code search will start at the code after the last selected code. (not from the beginning again).

Note: The search direction can be changed by pressing the "SET" button once for backward and again for forward search. The start configuration is always forward.

## Automatic search mode:

Turn on the TV, VCR SAT etc. manually. Press the device key to setup, then press the "SET (green) + POWER (red)" buttons together until the LED flashes. Aim the remote control at the device you want to control. When the device reacts press the "POWER" button. Check if all buttons work properly. If not, start the procedure again, but read out the code first (see below).

2

## Read out:

To read out the 4-digit code press and hold the "SET" button and press "1" for the first digit. Release the "SET" button. Press the "SET" button again and press "2" to read out the second digit. Press the "SET" button again, press "3" to read out the third digit and "4" to read the fourth digit.

Note: Write down how often LED flashes by which digit, this is the currently used code.

Safety precautions:

Do not expose the product to water or moisture

## Maintenance: Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

No quarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to

General:
Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual for future reference.

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

saies.
Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm service@nedis.com

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours) NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## Batterien einsetzen

Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie zwei AAA-Batterien ein. Mischen Sie nicht erschöpfte und frische Batterien. Schließen Sie das Batteriefach wieder

## Direktcode-Modus:

Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein. Wählen Sie Gerät, Marke und Code von der beigefügten Codeliste, beispielsweise TV/TXT Marke ACE, Code 0713. Drücken Sie "SET" und die Taste für das Gerät, beispielsweise "TV1", die LED leuchtet auf. Geben Sie den Code "0713" ein, nach Eingabe der letzten Ziffer erlischt die LED. Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wählen Sie einen anderen Code. Steht kein weiterer Code zur Verfügung, so wechseln Sie zum Schnellsuchmodus

Zum Verlassen des Einstellungsmodus drücken Sie erneut die Gerätetaste oder warten Sie 10 Sekunden ab, damit wird der Modus automatisch verlassen. Hinweis: Bei Tasten ohne Funktion leuchtet die LED nicht auf.

Ist der Direktmodus nicht erfolgreich, so wechseln Sie zum Schnellsuchmodus.

Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein. Halten Sie "SET" gedrückt und drücken Sie die Taste für das einzustellende Gerät. Lassen Sie beide Tasten wieder los, die LED leuchtet auf. Drücken Sie erneut "SET", die LED blinkt. Drücken Sie "POWER", bis das Gerät reagiert (ausschaltet), dann drücken Sie erneut "SET" und die Gerätetaste. Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wiederholen Sie den Vorgang. Die Codesuche startet nun mit dem nächsten Code (nicht wieder von vorn).

Hinweis: Mit Tastendruck auf "SET" ändern Sie die Suchrichtung, einmal für Rückwärtssuche und erneut für Vorwärtssuche. Die Startkonfiguration ist vorwärts. Die Startkonfiguration ist vorwärts.

## **Automatischer Suchmodus:**

Schalten Sie Fernseher, Videorekorder, Satellitenempfänger usw. ein. Drücken Sie die Gerätetaste des einzustellenden Geräts, dann gleichzeitig "SET" (grün) und "POWER" (rot), bis die LED blinkt. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät aus. Reagiert das Gerät, dann drücken Sie "POWER". Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wiederholen Sie den Vorgang, aber lesen Sie den Code zunächst aus (siehe unten).

ENGLISH

ENGLISH

DEUTSCH

# **VALUE**LINE

Zum Auslesen des 4-stelligen Codes halten Sie "SET" gedrückt und drücken Sie "1"

drücken Sie "3" zum Auslesen der 3. Stelle und drücken Sie "4" zum Auslesen der 4.

n trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden

Garantue: Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Angemeines:
Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind
Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung für spätere Verwendung auf.

ieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, e für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und estimmungen im Land des Vertriebs. en formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: onformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

5

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

für die erste Stelle. Lassen Sie "SET" wieder los. Halten Sie "SET" erneut gedrückt und drücken Sie "2" zum Auslesen der 2. Stelle. Halten Sie "SET" erneut gedrückt und

Hinweis: Notieren Sie, wie oft die LED für die jeweilige Stelle geblinkt hat, dies ist der

Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles AAA. Ne pas utiliser simultanément des piles usagées et des piles neuves. Fermez le compartiment à piles.

**VALUE**LINE

## Mode code direct:

Mise en place des piles

Allumez le dispositif manuellement. Cherchez la marque et le code du dispositif dans la liste des codes fournie. Par exemple TV/TXT marque ACE, code 0713. Appuyez sur « SET » puis sur la touche du dispositif, par exemple « TV1 », le témoin s'allume. Entrez le code « 0713 », une fois le dernier chiffre entré, le témoin s'éteint. Vérifiez que toutes les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, choisissez un code différent. Si aucun autre code n'est disponible, utilisez le mode de recherche rapide. Pour arrêter le mode d'installation, appuyez de nouveau sur la touche device ou attendez 10 secondes ; l'arrêt se fera automatiquement.

**Remarque :** Pour les touches n'ayant pas de fonction, le témoin ne s'allume pas. Si le mode direct n'est pas concluant, utilisez le mode de recherche rapide.

## Mode de recherche rapide :

Allumez le dispositif manuellement. Maintenez enfoncée la touche « SET » puis appuyez sur la touche du dispositif à régler. Relâchez les deux touches, le témoin s'allume. Appuyez de nouveau sur « SET », le témoin se met à clignoter. Appuyez sur la touche « POWER » à plusieurs reprises jusqu'à ce que le dispositif réagisse (s'éteint), puis appuyez sur « SET » et de nouveau sur la touche du dispositif. Vérifiez que toutes les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, recommencez la procédure. La recherche du code démarrera avec le code suivant (et non avec zéro). Remarque : Le sens de la recherche peut être changé en appuyant une « SET » une première fois pour une recherche vers l'arrière et une deuxième fois pour une recherche vers l'avant. Par défaut c'est toujours vers l'avant.

## Mode de recherche automatique :

Allumez manuellement télé, magnétoscope, récepteur etc. Appuyez sur la touche du dispositif à régler, puis appuyez en même temps sur « SET (vert) + POWER (rouge) » jusqu'à ce que le témoin clignote. Dirigez la télécommande vers l'appareil à contrôler. Lorsque l'appareil réagit, appuyez sur la touche « POWER ». Vérifiez que toutes les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, recommencez la procédure, mais lisez le code d'abord (voir ci-dessous).

## Lecture:

Pour lire les 4 chiffres du code, maintenez enfoncée la touche « SET » et appuyez sur « 1 » pour le premier chiffre. Relâchez la touche « SET ». Appuyez à nouveau sur la touche « SET » et appuyez sur « 2 » pour le deuxième chiffre. Appuyez à nouveau sur la touche « SET » et appuyez sur « 3 » pour le troisième chiffre et « 4 » pour le quatrième chiffre. Remarque: Notez quelque part le nombre de clignotements du témoin pour chaque chiffre

**VALUE**LINE

Précautions de sécurité : Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité

## l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Generale . Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et

sont donc reconnues comme telles dans ce document. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance via le site Web : http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm

+31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

# **VALUE**LINE

# Hoe de batterijen te installeren

Open het batterij compartiment en plaats twee batterijen type AAA. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Plaats het batterijklepje terug.

## Direct code modus:

Schakel het te bedienen apparaat in. Zoek het apparaat, merk en codenummer op in de bijgevoegde codelijst. Bijvoorbeeld TV/TXT merk ACE, code 0713. Druk op "SET"- en dan op de apparaat toets bijvoorbeeld "TV1", de LED zal continu oplichten. Voer code nummer "0713" in. Na het laatste cijfer zal de LED uitgaan. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Indien dit niet het geval is, kiest u een andere code. Indien er geen andere code aangegeven staat gebruikt u de quick search modus. Om de setup modus uit te schakelen, druk op de apparaat toets. Na 10 seconden gebeurt dit automatisch.

Opmerking: bij het indrukken van toetsen zonder functie, zal de LED niet oplichten. Indien de direct modus niet werkt, gebruikt u de quick search modus.

## Ouick search modus:

Schakel het te bedienen apparaat in. Druk de "SET" toets en de toets voor het apparaat dat u wil bedienen tegelijk in. Laat daarna beide toetsen weer los, de LED zal oplichten. Druk weer op de "SET" toets, de LED zal gaan knipperen. Druk nu meerdere malen op de "POWER" toets totdat het apparaat reageert door zichzelf in de Standby modus te zetten. Druk dan op de "SET" toets en daarna op de toets voor het geselecteerde apparaat. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Indien dit niet het geval is, herhaalt u bovenstaande procedure. Het zoeken van de juiste code gaat verder vanaf de code die u het laatst ingevoerd heeft (niet vanaf het begin). **Opmerking:** De zoekrichting kan aangepast worden door de "SET" toets éénmaal in te

drukken om in omgekeerde richting te zoeken. De startrichting is altijd vooruit.

## Automatische zoekfunctie:

Schakel het te bedienen apparaat in. Druk op de toets van het apparaat dat u wilt bedienen. Druk dan tegelijk op de "SET (groen) + POWER (rood)" toetsen totdat de LED gaat knipperen. Richt de afstandbediening op het apparaat dat u wilt bedienen totdat het apparaat reageert en druk dan op de "POWER" toets. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Controleer of alle toetsen naar behoren werken Indien dit niet het geval is, herhaal dan bovenstaande procedure, maar activeert u dan eerst de codelezer (zie "Code lezer").

NEDERLANDS

6

FRANÇAIS FRANÇAIS DEUTSCH

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

## Code lezer:

Om de 4-cijferige code uit te lezen, houd de "SET"- toets ingedrukt en druk dan op de "1" toets voor het eerste getal. Laat dan de "SET"- toets weer los. Herhaal de procedure door de "SET"- toets in te drukken en dan de "2" toets om het tweede cijfer uit te lezen. Doe dit nogmaals, druk de "SET"- toets en dan de "3" toets om het derde cijfer uit te lezen en dan de "4" toets om het vierde ciifer uit te lezen.

Opmerking: Noteer hoe vaak de LED knippert bij elk cijfer, dit is de code die momenteel wordt gebruikt.

Veiligheidsmaatregelen: Stel het product niet bloot aan water of vocht.

einigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddeler

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Angemeen:
Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronisch producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speinzamelingspunten.

t is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle an de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land

Do aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm

service@nedis.nl via e-mail:

Lectura del código:

tercer dígito v "4" para leer el cuarto dígito.

Precauciones de seguridad: No exponga el contestador al agua o a la humedad.

o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

enviando un correo electrónico: service@nedis.com

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

o llamando por teléfono:

+31 (0)73-5993965 (tijdens kantoorure NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

# Come installare le batterie

Aprire l'alloggiamento delle batterie e inserire due batterie tipo AAA. Non mischiare batterie nuove e vecchie. Chiudere l'alloggiamento.

## Modalità codice diretto:

Accendere manualmente l'apparecchio, Selezionare apparecchio, marca e numero di codice dall'elenco dei codici allegato. Per esempio TV/TXT marca ACE, codice 0713. Premere "SET" e poi il tasto dell'apparecchio, per esempio "TV1", e il LED si illuminerà. Digitare il numero di codice selezionato "0713", dopo l'ultima cifra il LED si spegnerà. Controllare se tutti i tasti funzionano correttamente. Se così non fosse, selezionare un codice diverso. Se non c'è un altro codice disponibile, usare la modalità ricerca veloce. Per interrompere la modalità impostazione premere di nuovo il tasto dell'apparecchio oppure attendere 10 secondi; si interromperà automaticamente.

Nota: per i tasti senza funzione il LED non si illuminerà. Se la modalità diretta non funziona, usare la modalità ricerca veloce

## Modalità ricerca veloce:

Accendere l'apparecchio manualmente. Premere e tenere premuto il tasto "SET" e premere il tasto dell'apparecchio da impostare. Rilasciare entrambi i tasti; il LED si accende. Premere di nuovo il tasto "SET", il LED lampeggia. Premere il tasto "POWER" un passo alla volta fino a che l'apparecchio reagisce (si spegne) poi premere il tasto "SET" e di nuovo il tasto dell'apparecchio. Controllare se tutti i tasti funzionano correttamente. Se così non fosse, ripetere la procedura da capo. La ricerca del codice inizierà con il codice sequente (non di nuovo da zero).

Nota: la direzione della ricerca può essere cambiata premendo il tasto "SET" una volta per andare indietro, e di nuovo per la ricerca in avanti. La configurazione di avvio è

## Modalità ricerca automatica:

Accendere l'apparecchio TV, VCR, SAT ecc. manualmente. Premere il tasto dell'apparecchio da programmare, poi premere contemporaneamente i tasti "SET (verde) + POWER (rosso)" fino a che il LED lampeggia. Puntare il telecomando verso l'apparecchio che si desidera regolare. Quando l'apparecchio reagisce, premere il tasto "POWER". Controllare se tutti i tasti funzionano correttamente. Se ciò non fosse, ripetere la procedura da capo, ma prima richiamare alla memoria il codice (vedi di seguito).

10

## Richiamo alla memoria:

Per richiamare alla memoria il codice da 4 cifre premere e tenere il bottone "SET" e premere "1" per la prima cifra. Rilasciare il bottone "SET". Premere di nuovo il bottone "SET" e premere "2" per richiamare alla memoria la seconda cifra. Premere di nuovo il bottone "SET", premere "3" per richiamare alla memoria la terza cifra e "4" per leggere

Nota: scrivere quante volte il LED ha lampeggiato per ciascuna cifra. Questo è il codice attualmenteutilizzato.

**Precauzioni di sicurezza:** Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

**flanutenzione:** ulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

o. mentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazion rmità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm service@nedis.com

tramite telefono:

+31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio) NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

11

## Instalación de las pilas

Obra el compartimiento de las pilas y coloque dos pilas tipo AAA. No mezcla pilas nuevas con pilas usadas. Cierre el compartimiento.

## Modo de Código directo:

Encienda el dispositivo a controlar manualmente. Seleccione el aparato, marca y número de código de la lista de códigos adjunta. Por ejemplo, el código de una TV/ TXT marca ACE es 0713. Pulse "SET" y luego el botón del dispositivo, por ejemplo "TV1" y el LED se iluminará. Teclee el código numérico seleccionado "0713" y después del último dígito el LED se apagará. Compruebe que todos los botones del mando funcionan correctamente. De lo contrario, seleccione otro código. Si no hay otro código disponible, utilice el modo de búsqueda rápida.

Para detener el modo de configuración, pulse el botón del dispositivo otra vez, o espere 10 segundos y se detendrá automáticamente.

Nota: Para botones que no tengan utilidad el LED no se iluminará. Si no tiene éxito con el modo del código directo use el modo de búsqueda rápida.

## Modo de búsqueda rápida:

Encienda el dispositivo a controlar manualmente. Mantenga pulsado el botón "SET" y pulse el botón del dispositivo a configurar. Suelte ambos botones; el LED se ilumina. Pulse el botón "SET" otra vez y el LED parpadeará. Pulse el botón "POWER" paso a paso hasta que el dispositivo a controlar reaccione (se apaga) y entonces pulse el botón "SET" y otra vez el botón del dispositivo. Compruebe que todos los botones del mando funcionan correctamente. Si no, empiece de nuevo el procedimiento. La búsqueda automática del código empezará con el código siguiente (no vuelve a empezar de

Nota: Puede cambiar la dirección de búsqueda pulsando el botón "SET" una vez para ir hacia atrás y otra vez para buscar hacia adelante. La configuración inicial busca siempre hacia adelante.

## Modo de búsqueda automática:

Encienda la TV. VCR. SAT. etc. manualmente. Pulse la tecla del dispositivo a configurar y luego pulse los botones "SET (verde) + POWER (rojo)" simultáneamente hasta que el LED parpadee. Apunte con el mando a distancia hacia el dispositivo que desea controlar. Cuando el dispositivo reaccione pulse el botón "POWER". Compruebe que todos los botones del mando funcionan correctamente. Si no, inicie otra vez el procedimiento, pero lea el código primero (vea a continuación).

12

**VALUE**LINE

NEDERLANDS

ITALIANO

ITALIANO

ESPAÑOL

# **VALUE**LINE

Para leer el código de 4-dígitos mantenga pulsado el botón "SET" y pulse el "1" para el

primer dígito. Suelte el botón "SET". Pulse el botón "SET" otra vez y pulse el botón "2"

Nota: Escriba el resultado contando las veces que parpadea el LED por cada dígito.

ímpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

para obtener el segundo dígito. Pulse el botón "SET" otra vez y pulse el botón "3" leer el

vo se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto

General:

Las illustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual en caso de futura necesidad.

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónic usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de reciclaje po separado para estos productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual

+31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

13

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm

se comercializa. Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas

9

# **VALUE**LINE

Instalação das baterias

Abrir o compartimento das baterias e introduzir duas baterias AAA. Não misturar baterias antigas com baterias novas. Fechar o compartimento das baterias.

## Modo de codificação directa:

Ligar o dispositivo manualmente. Seleccionar o dispositivo, marca e número de código a partir da lista de códigos incluída. Por exemplo: TV/TXT, marca ACE e código "0713". Premir o botão "SET" e, de seguida, o botão do dispositivo. Por exemplo, "TV1": o LED acende-se. Introduzir o número do código "0713" correspondente. Depois de introduzido o último dígito o LED acende-se. Verificar se todos os botões estão a funcionar correctamente. Se tal não acontecer, seleccionar um código diferente. Se não houver outro código disponível utilizar o modo de procura rápida.

Para parar o modo de configuração premir novamente o botão do dispositivo ou aguardar 10 segundos para este modo parar automaticamente.

Nota: o LED não se acende para botões sem funções.

Se não for possível alcancar resultados com o modo de codificação directa, utilizar o modo de procura rápida.

## Modo de procura rápida:

Ligar o dispositivo manualmente. Premir e manter premido o botão "SET" e o botão do dispositivo que se pretende configurar. Largar ambos os botões: o LED acende-se. Premir novamente o botão "SET": o LED pisca. Premir lentamente o botão "POWER" até o dispositivo se desligar e, de seguida, premir o botão "SET" e novamente o botão do dispositivo. Verificar se todos os botões estão a funcionar correctamente. Caso contrário, iniciar novamente o procedimento. A procura do código será iniciada no código seguinte ao último código seleccionado e não a partir do início novamente. Nota: A direcção da procura pode ser alterada premindo o botão "SET" uma vez para realizar uma procura para trás e novamente para efectuar uma procura para a frente. A configuração inicial é sempre realizada para a frente.

## Modo de procura automática:

Ligar a televisão, vídeogravador, satélite, etc. manualmente. Premir o botão do dispositivo para o configurar e, de seguida, premir juntamente os botões "SET (verde) + POWER (vermelho)." até o LED piscar. Apontar o controlo remoto para o dispositivo que se pretende controlar. Quando o dispositivo reagir, premir o botão "POWER". Verificar se todos os botões estão a funcionar correctamente. Caso contrário, iniciar novamente o procedimento, mas ler primeiro o código (ver abaixo).

## Leitura:

Para ler o código de 4 dígitos, premir e manter premido o botão "SET" e premir o botão "1" para o primeiro dígito. Largar o botão "SET". Premir novamente o botão "SET" e premir o botão "2" para ler o segundo dígito. Premir novamente o botão "SET", premir o botão "3" para ler o terceiro dígito e o botão "4" para ler o quarto dígito.

**VALUE**LINE

Precauções de segurança: Não expor o produto à água ou humidade.

# **flanutenção:** impar apenas com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas e nomes dos produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento. Guardar este manual para referência futura.

Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda. Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de conformidade (e identidade do produto), ficha de dados de segurança de material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através do Website: http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm

service@nedis.com através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLANDA

Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be két darab AAA elemet. Ne használjon együtt régi és új elemeket. Zárja le az elemtartót.

## Közvetlen kódolás üzemmód:

Az elemek behelvezése

Kancsolia he manuálisan a készüléket. Válassza ki a készüléket, márkát és kódszámot a mellékelt kódlistából. Például TV/TXT, ACE márka, 0713-as kód. Nyomja meg a "SET", majd a készülék gombját, például "TV1", a LED ki fog gyulladni. Gépelje be a kiválasztott kódszámot, "0713", az utolsó számjegy beírását követően a LED elalszik. Ellenőrizze, hogy az összes gomb megfelelően működik-e. Ha nem, akkor válasszon ki egy másik kódot. Ha nem áll rendelkezésre másik kód, akkor használja a gyorskeresés üzemmódot. A beállítási üzemmódból történő kilépéshez, nyomja meg újra a készülék gombját és várjon 10 másodpercet; az üzemmód automatikusan véget ér.

Ha a közvetlen üzemmód használata eredménytelen, akkor használja a gyorskeresés

Megjegyzés: a funkció nélküli gombok esetében a LED nem gyullad ki.

## Gvorskeresés üzemmód:

Kapcsolja be manuálisan a készüléket. Nyomja meg, és tartsa nyomva a "SET" gombot, majd nyomja meg a beállítandó készülék gombját. Engedje el mindkét gombot; a LED kigyullad. Nyomja meg újra a "SET" gombot, a LED villogni fog. Nyomja meg újra és újra a "POWER" gombot, amíg a készülék nem reagál (kikapcsol), majd nyomja meg a "SET" gombot és újra a készülék gombját. Ellenőrizze, hogy az összes gomb megfelelően működik-e. Ha nem, akkor ismételje meg az eljárást. A kódkeresés a következő kóddal kezdődik (és nem újból a nullától).

Megjegyzés: A keresés iránya a "SET" gomb egyszeri megnyomásával változtatható meg a visszafelé, majd újbóli megnyomásával az előre történő keresésre. A kezdeti beállítás mindig az előre történő keresés.

## Automatikus keresés üzemmód:

Kapcsolja be manuálisan a TV, VCR, SAT stb. készüléket. Nyomja meg a beállítandó készülék gombját, majd nyomja meg egyszerre a "SET (zöld) + POWER (piros)" gombokat, amíg a LED villogni nem kezd. Irányítsa a távirányítót a vezérelni kívánt készülék felé. Amikor a készülék reagál, akkor nyomja meg a "POWER" gombot. Ellenőrizze, hogy az összes gomb megfelelően működik-e. Ha nem, akkor kezdje újra az eljárást, de először olvassa ki a kódot (lásd lent).

14 15 16 ESPAÑOL PORTUGUÊS *PORTUGUÊS* MAGYAR

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

## Kiolvasás:

A 4-számjegyű kód kiolvasásához, nyomja meg és tartsa nyomva a "SET" gombot, majd nyomja meg az "1" gombot az első számjegyhez. Engedje el a "SET" gombot. Nyomja meg újra a "SET" gombot, majd nyomja meg a "2" gombot a második számjegyhez. Nyomja meg újra a "SET" gombot, majd nyomja meg a "3" gombot a harmadik és a "4" gombot a negyedik számjegy kiolvasásához.

Megjegyzés: Jegyezze fel az eredményt, azt, hogy milyen gyakran villogott a LED az egyes számjegyek esetében.

nsági óvintézkedések: zzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

sarbántártás: Esak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon oldószert vagy súrolósze

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata

Attarlands tudnívalok: A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük. Örizze meg ezt az útmutatót.

Avläsning:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek. Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket kartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálatl jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

+31 (0)73-5993965 (munkaidőben NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

siffran och "4" för att avläsa den fjärde siffran.

uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt

Säkerhetsanvisningar: Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

via wehhnlatsen:

## Paristoien asettamine

Avaa paristolokero ja aseta sinne kaksi AAA-tyyppistä paristoa. Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja keskenään. Sulje paristolokero.

## Suora kooditila:

Käännä virta päälle manuaalisesti. Valitse laite, merkki ja koodinumero mukana tulevasta koodilistasta. Esim. TV/TXT brändi ACE, koodi 0713. Paina "SET" ja sitten laitteen painiketta, esim. "TV1", ja LED syttyy. Syötä valittu koodinumero "0713". Viimeisen numeron syötettyäsi LED menee pois päältä. Tarkista, että kaikki painikkeet toimivat kunnolla. Jos näin ei ole, valitse toinen koodi. Jos toista koodia ei ole, käytä

Lopeta asetustila painamalla laitteen painiketta uudestaan tai odota 10 sekunnin ajan, että se päättyy automaattisesti.

Huomaa: LED ei syty painikkeille, joilla ei ole toimintoa.

Jos suora tila ei onnistu, käytä pikaetsintätilaa.

## Pikaetsintätila:

Käännä virta päälle manuaalisesti. Pidä "SET" -painiketta painettuna ja paina sitten asetettavaa laitteen painiketta. Vapauta molemmat painikkeet. LED syttyy. Paina "SET"painiketta uudestaan. LED vilkkuu. Paina "POWER" -painiketta toistuvasti, kunnes laite reagoi (virta pois) ja paina sitten "SET" -painiketta ja uudestaan laitepainiketta. Tarkista, että kaikki painikkeet toimivat kunnolla. Jos näin ei ole, suorita toimenpide uudestaan. Koodien etsintä alkaa seuraavalla koodilla (ei uudestaan nollalla).

Huomaa: Etsintäsuuntaa voidaan muuttaa painamalla "SET"-painiketta kerran taaksepäin ja uudestaan eteenpäin etsimiselle. Aloituskonfiguraationa on aina eteenpäin.

## Automaattisen etsinnän tila:

Käännä TV, VCR, SAT jne. manuaalisesti päälle. Paina asetettavaa laitteen painiketta ja paina sitten "SET (vihreä) + POWER (punainen)" painikkeita yhdessä, kunnes LED vilkkuu. Osoita kaukosäätimellä laitetta, jota haluat ohjata. Kun laite reagoi, paina "VIRTA"-painiketta. Tarkista, että kaikki painikkeet toimivat kunnolla. Jos näin ei ole. suorita toimenpide uudestaan, mutta anna koodi ensin (katso alta).

## Koodin antaminen:

Syötä 4-numeroinen koodi pitämällä "SET" painiketta painettuna ja paina "1" ensimmäistä numeroa varten. Vapauta "SET"-painike. Paina "SET"-painiketta uudestaan ia paina "2" svöttääksesi seuraavan numeron. Paina "SET"-painiketta uudestaan ia paina "3" syöttääksesi kolmannen numeron ja "4" syöttääksesi neljännen numeron. Huomaa: Kirjoita muistiin kuinka monta kertaa LED vilkkuu kullakin luvulla.

noastaan kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita

## Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyien muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden
vastaviian omistaliien tuotemerkkeiä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

verkkosivun kautta:

Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportit.

http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm

Säilytä käyttöohieet myöhemnää käyttötarvetta varter

service@nedis.com puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

## Installera batterierna

Öppna batterifacket och sätt i två batteri av typ AAA. Blanda inte gamla och nya batterier. Stäng facket.

## Inställning

## Direktkodningsläge:

Sätt på apparaten manuellt. Välj apparat, märke och kodnummer ur bifogad kodlista. T.ex. TV/TXT märke ACE, kod 0713. Tryck "SET" och sedan apparatknappen, för t.ex. "TV1", LED tänds. Skriv in det valda kodnumret "0713", efter sista siffran släcks LED. Kontrollera att alla knappar fungerar riktigt. Om inte, välj en annan kod. Finns det ingen annan kod tillgänglig använd snabbsökningsläget.

För att avbryta inställningsläget tryck apparatknappen på nytt eller vänta 10 sekunder; den stoppar automatiskt.

**Obs!** För knappar som inte har någon funktion tänds inte LED.

Om direktinställning inte lyckas använd snabbsökningsläge.

## Snabbsökningsläge:

Sätt på apparaten manuellt. Tryck och håll "SET" knappen och tryck apparat knappen för att ställa in. Släpp båda knapparna; LED tänds. Tryck "SET" knappen på nytt, LED blinkar. Tryck "POWER" knappen steg för steg tills apparaten reagerar (strömmen av) tryck sedan "SET" knappen och på nytt apparatknappen. Kontrollera att alla knappar fungerar riktigt. Om inte, starta förloppet på nytt. Kodsökningen startar med nästa kod (inte på nytt med noll).

Obs! Sökriktningen kan ändras genom att trycka "SET" knappen en gång bakåt och på nytt för framåt sökning. Startsökning är alltid framåt.

## Automatiskt sökläge:

Sätt på TV, VCR, SAT etc. manuellt. Tryck apparatknappen som skall ställas in, tryck sedan "SET (grön) + POWER (röd)" knapparna tillsammans tills LED blinkar. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten du önskar styra. När apparaten reagerar tryck "POWER" knappen. Kontrollera att alla knappar fungerar riktigt. Om inte, kör proceduren på nytt, men läs av koden först (se nedan)

MAGYAR

SUOMI

ČESKY

19

20

SUOMI

**VALUE**LINE

För att läsa den 4 – siffriga koden tryck "SET" knappen och håll den intryckt och tryck "1"

för första siffran. Släpp "SET" knappen. Tryck "SET" knappen på nytt och tryck "2" för att

avläsa den andra siffran. Tryck "SET" knappen på nytt, tryck "3" för att avläsa den tredje

---dast av med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har

Aumant:
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillihör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i

http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

21

+31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om

Obs! anteckna resultatet hur ofta LED blinkade och vid vilken siffra.

17

# **VALUE**LINE

18

# Instalace Baterií

Otevřete přihrádku na baterie a vložte dvě baterie typu AAA. Nemíchejte staré a nové baterie. Přihrádku zavřete.

# Režim přímý kód:

Zařízení zapněte manuálně. Zvolte zařízení, značku a číslo kódu dle přiloženého seznamu kódů. Například TV/TXT, značka ACE, kód 0713. Stiskněte tlačítko "SET" a poté tlačítko zařízení, například "TV1", rozsvítí se LED kontrolka. Namačkejte číslo zvoleného kódu "0713", po poslední číslici LED kontrolka zhasne. Zkontrolujte, zda všechna tlačítka fungují správně. Jestliže ne, zvolte jiný kód. Jestliže není k dispozici žádný jiný kód, použijte režim rychlého vyhledávání.

Pro ukončení režimu nastavování stiskněte ještě jednou tlačítko zařízení nebo počkejte 10 sekund; ukončí se automaticky.

Poznámka: U tlačítek bez funkce se LED nerozsvítí Jestliže se nezdaří přímý režim, použijte režim rychlého vyhledávání.

# Režim rychlého vyhledávání:

Zařízení zapněte manuálně. Stiskněte a držte tlačítko "SET" a stiskněte tlačítko zařízení, které má být nastaveno. Uvolněte obě tlačítka; rozsvítí se LED kontrolka. Opět stiskněte tlačítko "SET", LED kontrolka bude blikat. Opakovaně tiskněte tlačítko "POWER", dokud zařízení nebude reagovat (Power vypnuto), poté opět stiskněte tlačítko "SET" a znovu tlačítko zařízení. Zkontrolujte, zda všechna tlačítka fungují správně. Jestliže ne, opakujte celý postup znova od začátku. Vyhledávání kódu začne ďalším kódem (ne znovu od nuly). Poznámka: Směr vyhledávání můžete změnit tak, že stisknete tlačítko "SET" pro směr zpět a znovu jej stisknete pro vyhledávání dopředu. Počáteční nastavení je vždy

## Režim automatického vyhledávání:

Manuálně zapněte TV, VCR, SAT atd. Stiskněte tlačítko zařízení, které má být nastaveno, poté stiskněte společně tlačítka "SET (zelené) + POWER (červené)", dokud nebude blikat LED kontrolka. Zamiřte dálkové ovládání na zařízení, které chcete ovládat. Když zařízení reaguie, stiskněte tlačítko "POWER". Zkontroluite, zda všechna tlačítka funguií správně. Jestliže ne, opakujte celý postup znova od začátku, ale nejprve zjistěte nastavený kód (viz níže).

## Ziištění nastaveného kódu:

Pro přečtení 4 čísleného kódu stiskněte a přidržte tlačítko "SET" a pro první číslo stiskněte "1". Tlačítko "SET" uvolněte. Znovu stiskněte tlačítko "SET" a pro přečtení druhého čísla stiskněte "2". Znovu stiskněte tlačítko "SET", pro přečtení třetího čísla stiskněte "3" a pro přečtení čtvrtého čísla stiskněte "4".

**VALUE**LINE

Poznámka: Poznamenejte si, kolikrát LED bliká u každého čísla.

zpečnostní opatření: vystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

.. ní používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky. Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou

# registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem. Pro budoucí použití uschovejte tento návod.

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Spíhuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává. Dřiciální dokumentací Ize získat na vyžádání. Patří sem např. Prohlášení o shodé (a identifikace produktu), materiálov bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

23

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

+31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

# **VALUE**LINE

SVENSKA

Deschideți compartimentul bateriilor și introduceți două baterii tip AAA. Nu combinați bateriile vechi cu cele noi. Închideţi compartimentul.

Instalarea bateriilor

## Mod de asociere directă a codului:

Porniti manual dispozitivul. Selectati dispozitivul, marca si numărul de cod din lista de coduri anexată. De exemplu, TV/TXT marca ACE, cod 0713. Apăsați "SET" și apoi butonul de dispozitiv, de exemplu "TV1", iar LED-ul se va aprinde. Introduceţi numărul de cod selectat "0713", iar, după ultima cifră, LED-ul se va închide. Verificați dacă toate butoanele functionează adecvat. Dacă nu, selectați un alt cod. Dacă nu există niciun cod disponibil, utilizați modul de căutare rapidă.

Pentru a opri modul de configurare, reapăsați butonul de dispozitiv sau așteptați timp de 10 secunde; se va opri automat.

Observatie: Pentru butoanele fără funcție. LED-ul nu se va aprinde Dacă modul direct nu dă rezultatele scontate, utilizați modul de căutare rapidă.

## Modul de căutare rapidă:

Porniți manual dispozitivul. Apăsați și țineți apăsat butonul "SET" și apăsați butonul de dispozitiv pentru setare. Eliberați ambele butoane; LED-ul se aprinde. Reapăsați butonul "SET", iar LED-ul va lumina intermitent. Apăsați butonul "POWER" în mai multe reprize până ce dispozitivul reactionează (se închide) și apoi apăsați butonul "SET" și din nou butonul dispozitivului. Verificați dacă toate butoanele funcționează adecvat. Dacă nu, reluați procedura. Căutarea codului va începe de la următorul cod (nu din nou de la

Observatie: Directia de căutare poate fi modificată prin apăsarea butonului "SET" o dată pentru căutare înapoi și încă o dată pentru căutare înainte. Configurația de pornire este mereu pe înainte.

## Modul de căutare automată:

Porniți TV-ul, VCR-ul, SAT-ul etc. manual. Apăsați tasta dispozitivului care se va configura, iar apoi apăsați pe butoanele "SET (verde) + POWER (roșu)" până ce LEDul luminează intermitent. Îndreptați telecomanda către dispozitivul pe care doriți să-l acționați. Când dispozitivul reacționează, apăsați butonul "POWER". Verificați dacă toate butoanele funcționează adecvat. Dacă nu, reluați procedura, însă citiți codul mai întâi (vedeţi mai jos).

SVENSKA

22

ČESKY

24

ROMÂNĂ

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

Pentru a citi codul format din 4 cifre, apăsați și țineți apăsat butonul "SET" și apăsați "1" pentru prima cifră. Fliberati butonul "SET" Reapăsati butonul "SET" și apăsati "2" pentru a citi a doua cifră. Reapăsați butonul "SET", apăsați "3" pentru a citi a treia cifră și "4" pentru a citi a patra cifră.

Observație: Notați-vă rezultatul: cât de des a clipit LED-ul în funcție de care cifră.

Măsuri de siguranță:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție: Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare. Păstrati acest manual pentru consultări ulterioare.

aflæse koden (se herunder).

aktuelt anvendte kode.

via hiemmeside:

Sikkerhedsforholdsregler: Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

og på "4" for at læse det fjerde ciffer.



Pe a cest produs se află a cest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicat în toate tările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Acesta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactati biroul nostru de asistentă clienti:

de pe site: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm prin e-mai

prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru) NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, Olanda

## Ενκατάσταση της μπαταρίας

Ανοίξτε το καπάκι των μπαταριών και εισάγετε δύο μπαταρίες τύπου ΑΑΑ. Μην μπερδεύετε παλιές και νέες μπαταρίες. Κλείστε το καπάκι.

## Τρόπος προγραμματισμού άμεσης κωδικοποίησης:

Ανοίξτε την συσκευή χειροκίνητα. Επιλέξτε συσκευή, μάρκα και αριθμό κωδικού από την συνημμένη λίστα κωδικών. Για παράδειγμα ΤV/TXT μάρκα ACE, κωδικός 0713. Πιέστε «SET» και στην συνέχεια το κουμπί της συσκευής, για παράδειγμα «TV1», το LED θα ανάψει. Πληκτρολογήστε τον επιλεγμένο αριθμό κωδικού «0713», μετά το τελευταίο ψηφίο το LED θα σβήσει. Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, επιλέξτε διαφορετικό κωδικό. Αν δεν υπάρχει άλλος διαθέσιμος κωδικός, χρησιμοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας ταχείας αναζήτησης.

Για να σταματήσετε τον τρόπο λειτουργίας εγκατάστασης πιέστε το κουμπί της συσκευής ξανά ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα· θα σταματήσει αυτόματα. **Σημείωση:** Για κουμπιά χωρίς λειτουργία το LED δεν θα ανάψει.

Αν ο άμεσος τρόπος λειτουργίας δεν είναι επιτυχής, χρησιμοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας ταχείας αναζήτησης.

## Τρόπος προγραμματισμού ταχείας αναζήτησης:

Ανοίξτε χειροκίνητα την συσκευή. Πιέστε και κρατήστε το κουμπί «SET» και πιέστε το κουμπί της συσκευής για να ρυθμιστεί. Αφήστε και τα δύο κουμπιά· το LED ανάβει. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά, το LED θα αναβοσβήνει. Πιέστε το κουμπί «POWER» βήμα προς βήμα έως ότου να αντιδράσει η συσκευή (απενεργοποίηση) στην συνέχεια πιέστε το κουμπί «SET» και πάλι το κουμπί συσκευής. Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, ξεκινήστε την διαδικασία ξανά. Η αναζήτηση κωδικού θα ξεκινήσει με τον επόμενο κωδικό (όχι πάλι με το μηδέν).

**Σημείωση:** Η κατεύθυνση αναζήτησης μπορεί να αλλάξει πιέζοντας το κουμπί «SET» μία φορά για αναζήτηση προς τα πίσω και ξανά για αναζήτηση προς τα εμπρός. Η κατεύθυνση έναρξης είναι πάντοτε προς τα εμπρός.

## Τρόπος προγραμματισμού αυτόματης αναζήτησης:

Ανοίξτε την TV, VCR, SAT κ.λπ. χειροκίνητα. Πιέστε το κλειδί συσκευής για να ρυθμιστεί, στην συνέχεια πιέστε τα κουμπιά «SET (πράσινο) + POWER (κόκκινο)» μαζί έως ότου να αναβοσβήνει το LED. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο με κατεύθυνση προς την συσκευή που θέλετε να ρυθμίσετε. Όταν η συσκευή αντιδράσει, πιέστε το κουμπί «POWER».

26

Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, ξεκινήστε την διαδικασία ξανά, αλλά διαβάστε πρώτα τον κωδικό (δείτε παρακάτω)

## Διάταξη ανάννωσης:

Για να αναγνώσετε τον 4-ψήφιο κωδικό πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «SET» και πατήστε το πλήκτρο «1» για το πρώτο ψηφίο. Απελευθερώστε το «SET» κουμπί. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά και πατήστε «2» για να διαβάσετε το δεύτερο ψηφίο. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά, πατήστε το πλήκτρο «3» για να διαβάσετε το τρίτο ψηφίο και «4» για να διαβάσετε το τέταρτο ψηφίο.

Σημείωση: Καταγράψτε το αποτέλεσμα πόσο συχνά αναβόσβησε το φωτάκι και με ποιό ψηφίο.

Προφυλάξεις ασφαλείας: Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

# Συντήρηση: Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

-γγοτίστη. Ουδεμία εννύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλανής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που

προκλήθηκε λόνω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος

Γενικά: Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα η σηματα κανομανίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και για μελλοντική αναφορά.



. Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσώ προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκηρίωση διατίθεται κατόπνι απήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

27

http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: service@nedis.com

+31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

## llægning af batterier

Åben batterirummet og læg to batterier af type AAA. Bland ikke gamle og nye batterier Luk hatterirummet

## Direkte kodeindtastning:

Tænd enheden manuelt. Vælg enhed, mærke og kodenummer på den medfølgende kodeliste. For eksempel har et TV/TXT af mærket ACE kodenummer 0713. Tryk på "SET" og dernæst på enhedsknappen, f.eks. "TV1", hvorefter LED-indikatoren lyser op. Indtast det tilhørende kodenummer "0713". I FD-indikatoren slukker, når du har indtastet det sidste ciffer. Kontrollér, at alle knapper fungerer korrekt. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du vælge en anden kode. Hvis der ikke findes andre koder, skal du anvende

Hvis du vil afbryde opsætningen, skal du trykke på enhedsknappen igen eller vente i 10 sekunder, hvorefter opsætningen automatisk afbrydes.

Bemærk: Ved knapper uden funktion lyser LED-indikatoren ikke op. Hvis du ikke kan sætte fjernbetjeningen op via direkte kodeindtastning, skal du bruge hurtigsøgefunktionen.

## Hurtigsøgefunktion:

Tænd enheden manuelt. Tryk og hold knappen "SET" og tryk på enhedsknappen på knappen "SET" igen, hvorefter LED-indikatoren blinker. Tryk gentagne på knappen "POWER", indtil enheden reagerer (slukker), tryk dernæst på knappen "SET" og tryk på enhedsknappen igen. Kontrollér, at alle knapper fungerer korrekt. Hvis enheden ikke reagerer, skal du starte proceduren forfra. Kodesøgningen starter ved den kode, der ligger efter den kode, du sidst valgte (ikke fra begyndelsen igen). Bemærk: Søgeretningen kan ændres ved at trykke én gang på knappen "SET" for søgning tilbage og endnu engang for søgning fremad. Ved starten af søgningen er søgeretningen altid fremad.

## Automatisk søgefunktion:

Tænd dit TV, VCR SAT osv. manuelt. Tryk på enhedsknappen for at aktivere opsætning og tryk dernæst samtidig på knappen "SET (grøn) + POWER (rød)", indtil LEDindikatoren blinker. Peg med fjernbetjeningen direkte imod den enhed, du vil betjene

28

**VALUE**LINE

25

ROMÂNĂ

DANSK

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

DANSK

# **VALUE**LINE

Når enheden reagerer, skal du trykke på knappen "POWER". Kontrollér, at alle knapper

For at aflæse den firecifrede kode skal du trykke og holde knappen "SET" og trykke på

"1" for første ciffer. Slip knappen "SET". Tryk på knappen "SET" igen og tryk på "2" for at

læse det andet ciffer. Tryk på knappen "SET" igen, tryk på "3" for at læse det tredie ciffer

lngen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disprodukter.

rodukt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede

Bemærk: Skriv ned, hvor ofte LED-indikatoren blinker for hvert ciffer, dette er den

**Vedligeholdelse:** Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidle

produktet sælges.
Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til:
Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

+31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm

varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan. Gem denne vejledning, så du kan slå op i den efter behov.

fungerer korrekt. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du starte proceduren forfra, men først

# **VALUE**LINE

Åpne batterirommet og sett inn to batterier av type AAA. Ikke bland gamle og nye batterier. Lukk rommet

## Direkte Kode-modus

Installering av Batterier

Slå på enheten manuelt. Velg enheten, merket og kodenummeret fra den vedlagte kodelisten. For eksempel, TV/TXT merke ACE, kode 0713. Trykk på "SET"-knappen og deretter på enhetsknappen – for eksempel, "TV1" og LED-lampen vil lyse opp. Skriv inn det aktuelle kodenummeret "0713", etter at det siste sifferet i LED-lampen slås av. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, velg en annen kode. Hvis ingen andre koder er tilgjengelige, bruk Hurtigsøk-modusen.

For å stanse oppsettmodusen, trykk på enhetsknappen igjen eller vent i 10 sekunder; den vil stanse automatisk.

Merk: For knapper uten funksjoner, vil LED-lampen ikke lyse. Hvis direktemodus ikke er vellykket, bruk Hurtigsøk-modusen.

## Hurtiasøk-modus:

Slå på enheten manuelt. Trykk på og hold "SET"-knappen og trykk på enhetsknappen som skal innstilles. Slipp begge knappene; LED-lampen vil lyse. Trykk på "SET"-knappen igjen; LED-lampen vil blinke. Trykk på "POWER"-knappen trinnvis inntil enheten reagerer (Strøm Av); trykk deretter på "SET"-knappen og igjen på enhetsknappen. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, start prosedyren på nytt. Kodesøket vil starte hos koden etter den siste valgte koden (ikke helt fra begynnelsen) Merk: Søkeretningen kan endres ved å trykke på "SET"-knappen én gang for å søke bakover, og igjen for å søke framover. Startkonfigurasjonen er alltid fremove

## Automatisk Søk-modus:

Slå på TV, VCR, SAT, osv. manuelt. Trykk på enhetsknappen for oppsett, og trykk deretter på "SET (grønn) + POWER (rød)"-knappene samtidig, inntil LED-lampen blinker. Rett fjernkontrollen mot enheten som du ønsker å kontrollere. Når enheten reagerer, trykk på "POWER"-knappen. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, start prosedyren igien, men les ut koden først (se nedenfor).

## Les ut:

For å lese ut den 4-sifrede koden, trykk på og hold "SET"-knappen og trykk på "1" for det første sifferet. Slipp "SET"-knappen. Trykk på "SET"-knappen igjen, og trykk på "2" for å lese ut det andre sifferet. Trykk på "SET"-knappen igjen, og trykk på "3" for å lese ut det tredje sifferet, og "4" for å lese ut det fjerde sifferet.

**VALUE**LINE

Merk: Skriv ned hvor ofte LED-lampen blinker, samt ved hvilket siffer den blinker - dette er den gieldende koden.

Sikkerhetsforhåndsregler: Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

**/edlikehold:** Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler. Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette. Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.



Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentlitet) dataark for materialsikkerhet produktisertsrapport.

via nettstedet: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

+31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Установка батареек

Откройте батарейный отсек и установите в него две батарейки типа ААА. Не используйте одновременно старые и новые батарейки. Закройте отсек.

## Режим точного ввода кода:

Включите устройство вручную. Выберите устройство, бренд и кодовое число из прикрепленного списка. Например, ТV/ТХТ, бренд АСЕ, код 0713. Нажмите «SET», а затем кнопку устройства, например, «TV1», загорится лампочка. Введите соответствующий код «0713». После ввода последнего символа лампочка погаснет. Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В случае неполадок выберите другой код. Если у вас нет доступа к другим кодам, воспользуйтесь режимом быстрого поиска.

чтобы остановить установку, нажмите на кнопку устройства еще раз или подождите 10 секунд, и установка прекратится автоматически.

Примечание: При нажатии на кнопки, функции которых не назначены, лампочка не загорается.

Если режим точного ввода кода не срабатывает, воспользуйтесь режимом быстрого поиска.

## Режим быстрого поиска:

Включите устройство вручную. Нажмите и удерживайте кнопку «SET» и нажмите кнопку устройства, которое хотите найти. Отпустите обе кнопки; загорится лампочка. Нажмите кнопку «SET» еще раз, лампочка начнет мигать. Нажимайте кнопку «POWER», пока устройство не сработает (выключится), а затем нажмите кнопку «SET» и еще раз кнопку устройства. Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В противном случае процедуру установки нужно повторить. Поиск кода начнется с кода, идущего за последним выбранным кодом (не с самого начала). Примечание: Направление поиска можно изменить одиночным нажатием кнопки

## Режим автоматического поиска:

Включите телевизор, видеомагнитофон или другое устройство вручную. Нажмите на кнопку устройства, которое хотите найти, затем нажмите «SET» (зеленая кнопка) + «POWER» (красная кнопка) одновременно, пока лампочка не начнет мигать. Направьте пульт ДУ на нужное устройство. Когда устройство сработает, нажмите кнопку «POWER». Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В противном случае начните процедуру заново, но сначала узнайте код (см. ниже).

29

30

31

32

NORSK

NORSK

РУССКИЙ

«SET». Изначально поиск всегда движется вперед.

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

# **VALUE**LINE

## Проверка кода:

. Чтобы узнать код из 4 цифр, нажмите и удерживайте кнопку «SET» и нажмите «1», чтобы увидеть первое число. Отпустите кнопку «SET». Нажмите кнопку «SET» еще раз и нажмите «2», чтобы узнать вторую цифру. Нажмите кнопку «SET» еще раз, нажмите «3», чтобы узнать третью цифру и «4», чтобы узнать четвертую цифру.

**чическое оослуживание:** тирайте устройство только сухой тканью. Не пытайтесь чистить его растворителями или абразивными

3 глучае внесения изменений в конструкцию или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою

Общие положения: Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Načítanie:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормами и правилам, действующим в стране продажи.
Официальнам документация предоставляется по запросу. Помимо прочего эта документация включает в себя следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке

33

через веб-сайт: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

по эл. почте:

potom "4" na načítanie štvrtei číslice.

Bezpečnostné opatrenia: Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

Uschovaite si tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez weboyú lokalitu: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDSKO

+31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

по телефону +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы) NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

## Pillerin Yerlestirilmesi

Pil bölmesini açın ve AAA tipi iki pili takın. Eski ve yeni pilleri karıştırmayın. Bölmeyi kapatın.

## Doğrudan kod modu:

Cihazı manüel olarak açın. Ekli olan kod listesinden cihazı. marka ve kod numarasını seçin. Örneğin TV/TXT marka ACE, kod 0713. "SET" ve ardından cihaz düğmesine basın, örneğin "TV1", LED yanacaktır. Karşılık gelen kod numarası "0713" girin, son rakam girildikten sonra LED sönecektir. Tüm düğmelerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Çalışmıyorsa, farklı bir kod seçin. Kullanılabilir başka kod yoksa hızlı arama modunu kullanın.

Kurulum modunu durdurmak için cihaz düğmesine tekrara basın veya 10 saniye beklevin; otomatik olarak duracaktır.

Not: Fonksiyonu bulunmayan düğmeler için LED yanmayacaktır. Doğrudan mod başarılı değilse hızlı arama modunu kullanın.

## Hızlı arama modu:

Cihazı manüel olarak açın. "SET" düğmesine basılı tutun ve ayarlanacak cihaz düğmesine basın. Her iki düğmeyi de bırakın; LED yanar. "SET" düğmesine tekrar basın, LED yanıp sönecektir. Cihaz tepki verene kadar (Kapanır) "POWER" düğmesine adım adım basın ardından "SET" düğmesine ve tekrar cihaz düğmesine basın. Tüm düğmelerin düzgün calisip calismadığını kontrol edin. Calismazsa islemi veniden başlatın. Kod araması, son seçilen koddan sonraki koddan başlayacaktır (tekrar baştan değil). Not: Arama yönü, "SET" düğmesine bir kez basılarak geriye doğru veya tekrar basılarak

ileri yönde arama için değiştirilebilir. Başlangıç yapılandırması her zaman ileri doğrudur.

TV, VCR SAT vb. manüel olarak açın. Kurulum için cihaz tuşuna basın, ardından LED yanıp sönene kadar "SET (yeşil) + POWER (kırmızı)" düğmelerine basın. Uzaktan kumandayı kontrol etmek istediğiniz cihaza doğru tutun. Cihaz tepki verdiğinde "POWER" düğmesine basın. Tüm düğmelerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Eğer tepki vermezse işleme yeniden başlayın ancak önce kodu okutun (aşağıda görebilirsiniz)

34

4 rakamlı kodu okutmak için "SET" düğmesine basılı tutun ve ilk rakam için "1"e basın. SET düğmesini bırakın. "SET" düğmesine tekrar basın ve ikinci rakamı okutmak için "2"ye basın. "SET" düğmesine tekrar basın, üçüncü rakamı okutmak için "3"e ve dördüncü rakamı okutmak için "4"e basın.

Not: Hangi rakamda LED'in ne sıklıkla yanıp döndüğünü not edin, bu mevcut kullanıları

Güvenlik önlemleri:

Koruyucu Bakım: Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Genei: Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir. Bu kılavuzu ilerde başvurmak üzere saklayın.

Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satlıdığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur. Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

35

**VALUE**LINE

Lütfen destek icin müsteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDA

Otvorte priehradku na batérie a vložte dve batérie typu AAA. Nemiešajte staré batérie s novými. Priehradku na batérie zatvorte.

## Režim s priamym zadaním kódu:

Zariadenie ručne zapnite. Podľa priloženého zoznamu kódov zvoľte zariadenie, značku a číslo kódu. Napríklad značka TV/TXT ACE, kód 0713. Stlačte tlačidlo "SET" a potom názov zariadenia, napríklad "TV1"; rozsvieti sa LED indikátor. Napíšte zodpovedajúci kód "0713": po zadaní poslednej číslice LED indikátor zhasne. Skontroluite, či všetky tlačidlá správne fungujú. Ak nefungujú, zvoľte iný kód. Ak nie je žiadny iný kód k dispozícii, použite režim rýchleho vyhľadávania.

Ak chcete skončiť režim nastavenia, stlačte znova tlačidlo na zariadení alebo počkajte 10 sekúnd; zastaví sa automaticky.

Poznámka: V prípade tlačidiel bez funkcií sa LED indikátor nerozsvieti. Ak je nastavenie v režime priameho zadávania kódov neúspešné, použite režim rýchleho vyhľadávania.

## Režim rýchleho vyhľadávania:

Ručne zapnite zariadenie. Stlačte a podržte tlačidlo "SET" a stlačte tlačidlo nastavovaného zariadenia. Uvoľnite obe tlačidlá; rozsvieti sa LED indikátor. Znova stlačte tlačidlo "SET"; LED indikátor bude blikať. Postupne stláčajte tlačidlo "POWER", kým zariadenie nebude reagovať (vypnutie), a potom znova stlačte tlačidlo "SET" a tľačidlo zariadenia. Skontroľujte, či všetky tľačidlá správne fungujú. Ak tomu tak nie je, zopakujte postup znova. Vyhľadávanie kódu sa spustí na kóde nasledujúcom po naposledy zvolenom kóde (nie znova od začiatku).

Poznámka: Smer vyhľadávania možno zmeniť stlačením tlačidla "SET" – raz pre vyhľadávanie dozadu a znova pre vyhľadávanie dopredu. Spustenie je vždy nakonfigurované na vyhľadávanie dopredu.

## Režim automatického vyhľadávania:

Ručne zapnite TV. VCR SAT atď. Stlačte tlačidlo zariadenia, ktoré chcete nastaviť, potom naraz stlačte tlačidlo "SFT (zelené) + POWFR (červené)", až kým nezačne I FD indikátor blikať. Zacieľte diaľkový ovládač na zariadenie, ktoré chcete ovládať. Keď začne zariadenie reagovať, stlačte tlačidlo "POWER". Skontrolujte, či všetky tlačidlá správne fungujú. Ak nezačne reagovať, spusťte postup znova, ale najprv načítajte kód (pozrite si postup nižšie).

36

**VALUE**LINE

РУССКИЙ TÜRKÇE TÜRKÇE SLOVENSKY

# **VALUE**LINE

Ak chcete načítať 4-ciferný kód, stlačte a podržte tlačidlo "SET" a pre prvú číslicu

stlačte "1". Uvoľnite tlačidlo "SET". Znova stlačte tlačidlo "SET" a na načítanie druhej

číslice stlačte "2". Znova stlačte tlačidlo "SET" a na načítanie tretej číslice stlačte "3";

Poznámka: Zapíšte si, koľkokrát pre každú číslicu blikne LED indikátor; to je aktuálne

zaroku. V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na výzidadnie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku) karta bezpečnostných údajov a správa o testovaní výrobku.

37

uchou tkaninou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne materiály.

# **VALUE**LINE

Wkładanie baterii Otworzyć komorę baterii i włożyć dwie baterie typu AAA. Nie używać razem starych i nowych baterii. Zamknąć komorę.

## Bezpośredni tryb kodu:

Właczyć urządzenie recznie. Wybrać urządzenie, nazwe i numer kodu z załączonej listy kodów. Na przykład TV/TXT nazwa ACE, kod 0713. Nacisnąć "SET", a następnie przycisk urządzenia, na przykład "TV1", zaświeci się dioda LED. Wpisać odpowiedni numer kodu "0713", po ostatniej cyfrze dioda LED zgaśnie. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, wybrać inny kod. Jeśli nie ma żadnego innego kodu, użyć trybu szybkiego wyszukiwania.

Aby zatrzymać tryb konfiguracji, należy nacisnąć ponownie przycisk urządzenia lub poczekać 10 sekund, aż zatrzyma się automatycznie.

**Uwaga:** W przypadku przycisków bez funkcji dioda LED nie zaświeci się. Jeśli tryb bezpośredni nie powiedzie się, należy użyć trybu szybkiego wyszukiwania.

## Trvb szybkiego wyszukiwania:

Włączyć urządzenie recznie. Nacisnąć i przytrzymać przycisk "SET" oraz nacisnąć przycisk urządzenia, aby ustawić. Puścić obydwa przyciski, dioda LED zaświeci się. Ponownie nacisnąć przycisk "SET", dioda LED będzie migać. Naciskać przycisk "POWER" stopniowo, aż urządzenie zareaguje (wyłączenie zasilania), a następnie nacisnąć przycisk "SET" i ponownie przycisk urządzenia. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, rozpocząć procedurę ponownie. Wyszukiwanie kodu rozpocznie się od kodu po ostatnio wybranym kodzie (a nie znowu od początku). Uwaga: Kierunek wyszukiwania można zmienić naciskając przycisk "SET" jeden raz dla wyszukiwania do tyłu i ponownie dla wyszukiwania do przodu. Początkowa konfiguracja jest zawsze do przodu.

## Tryb automatycznego wyszukiwania:

Włączyć ręcznie telewizor, VCR SAT itd. Nacisnąć przycisk urządzenia, aby skonfigurować, a następnie nacisnąć razem przyciski "SET (zielony) + POWER (czerwony)", aż dioda LED będzie migać. Nakierować pilot na urządzenie, które będzie sterowane. Kiedy urządzenie zareaguje, nacisnąć przycisk "POWER". Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, ponownie rozpocząć procedurę, ale najpierw odczytać kod (patrz poniżej).

38

## Odczvt:

Aby odczytać 4-cyfrowy kod, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "SET" oraz nacisnąć "1" dla pierwszej cyfry. Puścić przycisk "SET". Nacisnąć przycisk "SET" ponownie i nacisnąć "2", aby odczytać drugą cyfrę. Nacisnąć przycisk "SET" ponownie i nacisnąć "3", aby odczytać trzecia cyfre oraz "4", aby odczytać czwarta cyfre.

Uwaga: Zapisać, jak często miga dioda LED przy jakiej cyfrze, to jest aktualnie

# **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:** Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

**Konserwacja:** Czyścić wyłącznie suchą szmatką. Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

## Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za

uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

. ktyl i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy tów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie Ninieisza instrukcie należy zachować do wykorzystania w przyszłości.



Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

dukt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich stwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami episami krajów, w których jest sprzedawany. Jalna dokumentacja dostepna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji dności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy: na stronie internetowei: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

wysyłając wiadomość e-mail: service@nedis.com

+31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura) NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA

39

SLOVENSKY POLSKI POLSKI